



# HSM<sup>®</sup>

Great Products, Great People.




BETRIEBSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
NOTICE D'UTILISATION  
MANUALE OPERATIVO  
INSTRUCCIONES DE SERVICIO  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
BRUKSANVISNING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
KASUTUSJUHEND  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NAVODILO ZA UPORABO  
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ  
MANUAL DE EXPLOATARE  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
KULLANIM KILAVUZU

## **SECURIO<sup>®</sup> AF 100**

## 1 Explicitarea simbolurilor și indicațiilor de securitate

Indicațiile de securitate și de avertizare indică situațiile, în care sunt posibile vătămări de persoane sau prejudicii materiale și desemnează măsuri pentru evitarea pericolelor.

Triunghiul de avertizare  cu cuvântul semnal **AVERTIZARE** și textul pe fond gri indică un pericol de vătămări grave până la accidente care pun în pericol viața.

### ATENȚIE

este utilizat, dacă ignorarea ar putea cauza prejudicii materiale.

### Indicație

indică informații pentru o funcționare eficientă a mașinii fără risc de pericol.

### Indicații de siguranță



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți instrucțiunea de funcționare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina.

Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



#### **Pericol de vătămare datorită cuțitelor ascuțite!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de alimentare cu hârtie.



#### **Pericol de vătămare prin prindere!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăncișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii de alimentare. Nu distrugeți material care tinde să formeze bucle, de ex. benzi, șnururi, folii moi de plastic.



#### **Pericol de arsuri!**

Nu utilizați substanțe de curățare sau flacoane de pulverizare sub presiune care conțin materiale inflamabile. Aceste substanțe se pot aprinde.



#### **Pericole pentru copii și alte persoane!**

Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută și / sau cunoștințe deficitare, excepând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.



#### **Pericol datorat curentului electric**

Tensiunea periculoasă a rețelei poate conduce în cazul lucrului defectuos cu mașina la șoc electric.

– Verificați regulat aparatul și cablul cu privire la deteriorări.



În cazul deteriorării sau a unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

– Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fișa de rețea în apă. Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâini umede.

– Nu trageți niciodată fișa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fișa de rețea.

## 2 Utilizare conform destinației, garanție legală

Verificați pe plăcuța de fabricație pe la partea inferioară a capului de tăiat, pentru ce tensiune de rețea este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente.

Respectați punctele referitoare la aceasta din instrucțiunea de funcționare.

Distrugătorul de documente este destinat mărunțirii de hârtie, precum și a unor cantități reduse de cărți de credit.

Prin polița de autofeed este permisă numai alimentarea de hârtie fără capse sau agrafe de birou.

Hârtia cu capse sau agrafe de birou precum și cărțile de credit nu este permis să fie alimentate prin deschiderea de alimentare. Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de vânzător pentru distrugătorul de documente este de 3 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție independentă de garanția legală pentru axele de tăiere ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, precum și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului. Rolele de tragere în mașină ale casetei pentru hârtie sunt piese de uzură.

HSM asigură livrarea pieselor de schimb până la 10 ani după încetarea producției acestui model.

## 3 Vedere generală



- 1 Recipient pentru material tăiat
- 2 Sistem automat Start-Stop
- 3 Tastă de operare
- 4 Element de siguranță
- 5 Indicație de securitate
- 6 Polița de autofeed
- 7 Tastă de inversare a sensului R
- 8 Deschiderea de introducere
- 9 Cap de tăiat
- 10 Plăcuță de fabricație de pe partea inferioară a capului de tăiat

## 4 Punere în funcțiune



### AVERTIZARE

**Tensiune de rețea periculoasă!**



Lucrul defectuos cu mașina poate conduce la șoc electric.

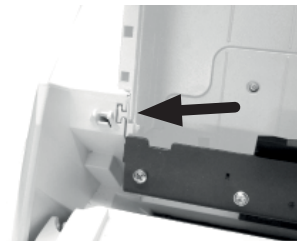
- Folosiți distrugătorul de documente numai în încăperi uscate. Nu exploatați aparatul în spații cu umiditate ridicată a aerului sau în ploaie.
- Țineți aparatul, fișa de rețea și cablul de rețea departe de surse deschise de foc și de suprafețe fierbinți. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.
- Aveți în vedere ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Înainte de introducerea fișei de rețea, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră de curent coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.

### Montați polița de autofeed:

- Rabatați spre înainte elementul de siguranță.
- Polița este conținută în cutia de carton.



Așezați polița în ghidaj și apăsați în jos până la înclchetare.



Pentru fixarea poliței, apăsați ciocurile de fixare ale poliței stânga și dreapta înspre exterior.

- Rabatați elementul de siguranță din nou spre înapoi.
- Racordați cablul de rețea livrat la partea posterioară a distrugătorului de documente și introduceți fișa de rețea într-o priză instalată în conformitate cu prescripțiile.

## 5 Utilizarea

### Pornirea distrugătorului de documente

- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „I”.

### Distrugerea hârtiei

Puteți distruge hârtia introducând-o direct în orificiile de alimentare sau folosind tragerea automată în mașină. În timpul prelucrării topului în Autofeed este posibilă alimentarea manuală a hârtiei.

#### 1. Introducerea hârtiei direct în orificiul de alimentare



La alimentarea hârtiei sistemul automat de pornire-oprire pornește aparatul de tăiat.

➤ La 5 secunde după ce sistemul automat de pornire-oprire de la alimentarea hârtiei este din nou liber, aparatul de tăiat este oprit.

#### 2. Alimentarea automată cu hârtie prin polița autofeed

Distrugătorul de documente este echipat cu un dispozitiv de alimentare automat (autofeed) care poate prelua până la 100 foi de hârtie.



**AVERTIZARE**  
**Pericol de vătămare prin prindere!**



Rolele de tragere în mașină ale poliței de autofeed se rotesc pe parcursul procesului de distrugere. Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lănțișoarele de gât și mână etc. în zona rozelor.



Așezați stiva de hârtie (max. 100 foi, 80 g/m<sup>2</sup>) în polița autofeed.  
**ATENȚIE:** Nu este permis ca hârtia să conțină capse sau agrafe de birou.

- Porniți procesul de distrugere. În acest sens, aveți două posibilități:

#### a) Apăsați tasta de operare timp de 2 secunde.

- Aparatul de tăiat și acționarea autofeed pornesc. Hârtia este transportată către aparatul de tăiat. La 5 secunde după distrugerea tuturor foilor din polița autofeed aparatul de tăiat se oprește. Întrerupere prematură: Apăsați tasta de operare.

#### b) Introduceți o foaie de hârtie direct în fanta de alimentare.

- Aparatul de tăiat și acționarea autofeed pornesc. Hârtia este transportată către aparatul de tăiat. La 5 secunde după distrugerea tuturor foilor din polița autofeed aparatul de tăiat se oprește.

## Distrugerea cărților de credit



- Introduceți cardurile în fanta de alimentare, astfel încât acestea să poată fi detectate de sistemul automat de pornire-oprire (2). Nu alimentați aceste materiale prin polița de autofeed.
- Eliminați ca deșeu materialul mărunțit în mod separat de deșeurile de hârtie.

## Goliți recipientul pentru material tăiat



### Recipientul pentru material tăiat este plin

Verificați regulat nivelul de umplere din recipientul pentru material tăiat.

**ATENȚIE** Goliți imediat recipientul de material tăiat, deoarece în cazul reapăsării de mai multe ori a materialului de tăiat pot apărea defecțiuni de funcționare la aparatul de tăiat.

În partea superioară a carcasei sunt încrustate două mânere concave, care vă ușurează ridicarea capului de tăiat de la recipientul de material tăiat.

## Oprirea distrugătorului de documente

- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente pe poziția „0”.



## 6 Înlăturare avarii

Defecțiune	Remedierea defecțiunii
Aparatul de tăiat merge cca. 5 secunde fără a trage hârtie din magazie în interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Blocaj de hârtie în magazia autofeed. Cauza: Agrafe sau cleme în topul de hârtie.</li> <li>• Îndepărtați agrafele și clemele din hârtie și introduceți din nou topul.</li> </ul>
Blocaj de hârtie	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi și împinge hârtia în afară. Cauza: Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.</li> <li>• Dacă este cazul, apăsați și tasta de inversare a sensului „R”, pentru a extrage stiva de hârtie.</li> <li>• Împărțiți în două stiva de hârtie.</li> <li>• Introduceți hârtia succesiv.</li> </ul> <p><b>Indicație:</b> Dacă stiva de hârtie a fost trasă deja în mare parte până la blocare, puteți apăsa și tasta de inversare a sensului „R” mai mult de 5 s. Astfel, aparatul de tăiere va rula din nou înainte și va distruge restul hârtiei.</p>
Aparatul de tăiat nu merge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Blocaj de hârtie în magazia autofeed</li> <li>• A se vedea mai sus înlăturare avarii.</li> <li>➤ Poziție greșită cap de tăiat</li> <li>• Așezați capul de tăiat corect pe recipientul de material tăiat.</li> <li>➤ Recipientul pentru material tăiat este plin</li> <li>• Goliți recipientul pentru material tăiat.</li> </ul> <p><b>ATENȚIE</b> Goliți imediat recipientul de material tăiat, deoarece în cazul reapăsării de mai multe ori a materialului de tăiat pot apărea defecțiuni de funcționare la aparatul de tăiat.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Motorul a fost suprasolicitat.</li> <li>• Înainte de repunerea în funcțiune, lăsați distrugătorul de documente să se răcească aprox. 20 minute.</li> </ul>

## 7 Curățare și întreținere



### AVERTIZARE

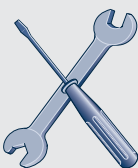
**Tensiune de rețea periculoasă!**



Lucrul defectuos cu mașina poate conduce la șoc electric.



Înainte de schimbarea locului sau la curățare, opriți distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.



Lucrările de service care sunt legate de îndepărtarea capacelor carcasei pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienți HSM și tehnicienii de service ai partenerilor noștri contractuali.

Pentru adresele serviciului pentru clienți, a se vedea pagina 180.

Curățați distrugătorul de documente numai cu o cârpă moale și cu o soluție neagresivă de săpun. Nu este voie să pătrundă apă în aparat.



Lubrificați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare

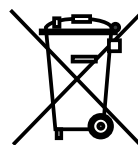
golire a recipientului pentru material tăiat.

În acest scop, utilizați numai ulei special pentru blocul de tăiere HSM:

- Pulverizați uleiul special prin alimentarea pentru hârtie pe întreaga lățime pe axele de tăiere.
- Apăsăți tasta de operare cca. 5 secunde, pentru a alimenta fără hârtie.
- Se desprind praf de hârtie și particule.

Dacă hârtia din polița de autofeed nu mai este transportată în siguranță către aparatul de tăiat, rolele de atragere în mașină sunt uzate și trebuie înlocuite. În acest sens, vă oferim un kit de schimbare. Vă rugăm să intrați în legătură cu serviciul nostru pentru clienți.

## 8 Eliminare/ Reciclare



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului și pentru mediu.

Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și materialul de ambalare la un centru de eliminare care respectă prescripțiile de mediu.

## 9 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente ambalat în cutie de carton
- Polița autofeed
- Cablu de conexiune la rețea
- 1 Sticlă ulei special bloc de tăiere (50 ml)
- Instrucțiune de funcționare

### Accesorii (neinclus în pachetul de livrare)

- Ulei special bloc de tăiere (250 ml)  
nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului pentru clienți, a se vedea pagina 180.



## 10 Date tehnice

<b>Tip de tăiere</b>	Tăiere în particule
<b>Dimensiunea de tăiere (mm)</b>	4 X 25
<b>Treapta de siguranță DIN 66399</b>	P-4, T-4, E-3, F-1
<b>Putere de tăiere*</b> (foaie), DIN A4 70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	6-7 5-6
<b>Masa</b>	6,5 kg
<b>Lățime de introducere</b>	225 mm
<b>Viteza de tăiere</b>	45 mm/s
<b>Conexiune</b>	215-240 V, 50-60 Hz 110-130 V, 50-60 Hz
<b>Putere la nr. max. de foi</b>	300 W
<b>Consumul de energie în modul stand-by</b>	< 2 Wh
<b>Regim de funcționare</b>	Regim de scurtă durată
<b>Durată de funcționare număr max. de foi</b>	3 min
<b>Durată de funcționare foaie individuală</b>	25 min
<b>Timp de repaus</b>	60 min
<b>Condiții ambientale la funcționare:</b> Temperatură umiditate relativă a aerului Înălțime peste NN	-10 °C până la +25 °C max. 90%, fără condens max. 2.000 m
<b>Dimensiuni l x A x Î (mm)</b>	375 x 260 x 620
<b>Volum rezervor material tăiat</b>	25 l
<b>Nivel presiune acustică emisii la mers în gol</b>	56 dB(A)
<b>Nivelul maxim al puterii acustice evaluat după curba A (LWAd la mers în gol)</b>	71 dB

\* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou și lubrifiat și cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere și pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura și de proprietățile hârtiei și de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere.



Distruătorul de documente îndeplinește normele armonizate aplicabile ale Uniunii Europene:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind restricții de utilizare a substanțelor periculoase în aparatele electrice și electronice 2011/65/UE

Declarația de conformitate CE poate fi solicitată la producător.